Nº 1.

5. Mayo 1543.

Carta dotal de Dª Beatriz Campvorn

con

Dn. Juan Guart

Arxiu Comtat de Torre-saura

5. Mayo 1543.

Arxiu Comtat de Torre-saura

Hoc est exemplum fideliter Barcinone sumptu à quodam publico Capicerlorum matrimonialium inter partes infrascriptas initorum et firmatorum et a duobus publicis apochariis manibus pergamenco exaratis non viciatis non cancellatis nec in aliquibus earum parte suspectis sed in prorsus vicio cujuspiccione carentibus quorum tenores unus post alterum sequuntur sertatim in hiis verbis / In Dei Nomine Noverint universi et singuli Nos Joannotus quart civis et naturalis ville de Ciutadella insule minoricarum filius honorabilis Joannis quart civis et habitatoris eiusdem ville de Ciutadella et dne Margarite quondam uxoris ejus ex una et beatrix de mella filia honorabilis Francisci miquel Campsoris civis Barchinone et dne Catharine illeus uxoris ejus ex alia fratres carnales miquel et catharina miquela pater et mater ipsius beatricis ex altera partibus, Considerantes et advertentes quod altera pars multum alteri et mutuo adsimarem et de et super matrimonio deducendo fuerit tractatum pactum et conventum inter nos dictos Joannotum quart et beatricem fuerunt facta inita et composita ac firmancia ordinata capitula subscripta hinc sub tenore / En nom de deu sia Amen, Sobre lo matrimoni que mijançant la gracia e benehuirio de nostre deu es stat fet entre lo honorable mossen Joanot quart ciutedà e natural de la vila de Ciutadella de la illa de Manorcha fill del honor mossen Joanot quart ciutedà he habitador en la matexa vila de Ciutadella et de la sora margarida muller sua defunta part dona beatrin donzella filla del honorable en Francesch miquel cambiador ciutedà de Barchinona he de la dona catherina miquela muller sua vui mes de la part altra / de e, sobre lo qual matrimony son stats fets, pasats e ordenats, entre les sobredites parts los capitols segrems / Primerament lo dit mossen Joanot

franceſch Miquel per amor paternal mduhir Bepe
cotempsacio del dit matrimoni ſo qual ladita Bea
dozella filla sua de consentiment he volunter sua
fa se contracta ab lo dit mosse Joanot quart pendo
cio co es a saber pura perfeta simple he irrevocable
vuis Dona a la dita Beatriu dozella filla sua pcal
seu per tota coes a saber per heretar legitima su
paternal he maternal he suplement de aque
Cenora per la part o pario he per tant enlo
o donaso per noses per lo dit pare seu a la dita mar
sua fet entemps dempcies he per qualsevol altre
Gella ptamye ds. Hora ho enlo dehen dor enlo
dels dits pare e mare sens pergnalsevol cabo
causa Set centes vint slimes Barcelonesos
guals li dona cha, dotes ses voluntats fahedores
les quals li promet donar e pagar a lla he per e
al dit sdehen dor marit seu per aquest pa
coes dejus entredmies competents se la co
Centes vuytanta slimes he les restants Ce
quaranta slimes de assi anb anys primervment
sens dany e missio sua, he ab restatuo dett
missions e despeses e ab obligasio de tots sos b
he axi promet ladit donador ladita donasio he a
coses de sus dites haver fermas he agradables
complir e observar aquelles, e ladita donaso
Cenora revitar o anullar per raho de lupratch
Dropia neper altra qualsevol raho, ansa dem
Dona, e ladita Beatriu termt sepersdemt
los dites Set centes vint slimes p lo dit pare
se per los dits drets seus acca Femne donade
accepta ladita donasio ab asis de molts grasi
fa e promet no vntravenir hi per rahon de men

edat Debtiucio in integre demanam neperaltre
qualsevol raho ans hi renunsa en sua favor
del qual Jurame afferma esser menor de xx anys
maior empero de tretze anys / Item la dita Beatriu
dozella fahent acco ab consentiment e volintat del
dit pare seu Dona e endot sua constituex e aporta
al dit mosen Joanot quart den volent sdenem dor
marit seu los dites Set centes vint slimes per lo dit
pare seu e per los dits drets seus a ella demmt donades
ecia voluntats, fahedores axi que lo dit sdenem dor
marit seu to temps durant matrimony entre elles
stingut e posehit ca quelles he los fruits de aquelles
sens pris fahent ates voluntats per les carregas del
dit matrimoni supportadors. Simtempo lo dit maty
mam e endot cars de restitucio de dot la dita Bea
triu he los seus haien cobres los dits Set centes vint
slimes de dot sua ates voluntats fahedores, Prometen
la dita constitucio dotal haver ferma y agradable
tenir y observar e en res no contrafer o venir per
rahon de menor edat restitucio in integre demanant
neperaltre qualsevol rahon, ans hi renunsa Seu
dora. Elo dit pare hi consent en les dites coses Item
lo dit barahdra Joanot quart fa he ferma carta dotal
e dot ab la dita Beatriu dozella deu volent sobre
nyorta muller sua dels dits Set centes vint slimes
per la dit pare seu e per los dits drets seus demmt donades
e de o per qualsevol cabo causa ho dezasio per noses
pro fe cunceses de Cent vint slimes Barcelonesos en
en suma tots los dits dmes entre dot y creix ho dona
sio y noses, Vuytcentes Quoranta slimes
Barcelonesos les quals hi assigna salma y alsega
ra en he sobre tots sos bens scients e moments pres

he sdenemdors he aquelles apromet restaurar
pagar emotment e/entot ars que lorsh sia cre
co dedot he ceys sens dany e mossio sua cab
de totes mssions e despeses he/ala tenguda e pagar
La dita beatum dotes ses dites vuyt rendes cuo
simes de Dot e/reux o/donacio pormosse tot em
de vida una natural abmutt e/sens maur abmsam
sens mfant e/sens no tradisio he/empero ament dels
sdenemdor/marit he/dels seus en lo dit empero de
obit dela dita beatum hauia ladita beatum/ he sen
dites Sercentes vint simes de dot sua ases volmta
les dites empero cent vuyt simes dec dit ceys ho
nacio per nosses encontinent apres obit de ladita beatu
e/tornen a/infant o/Infantes masches ofembres q
del dit mo Joanot quart en ladita beatum seran e
drats si no/hauia sino al dit mossen Joanot quart
sera sino atos Serens/o/sinehidors Cper attendre
Complir les dites coses mobliga tots sos bens Mobles
Immobles haguts e/hauedors e remmsa a ben
de menor edat Testatum ehentegre o/altrament
uol demanant e/ator altre dret o/ley a dar defuts
pertanyents en sma en virtut del qual sforment q
ma cer menor de vint sinch any mayor empero
denou anys/ Item Lo dit mo Joanot Quart fe
ferma dotha ala dita beatum dapelle sdenemdor
mulh sua de sinch Centes vuyt canta Liures
papar pdota de dites Set Centes vint simes
Gualle Coferia Guerfagues prebendes y mans
dalt frama miquel sdenemdor segonen part de s
Separt abodria quantan de cada cor/ Item L
dit frama Miquel y Catherina mgla muller
sunt be fermam carta debitoria al dit mo Joanot
Dec Castanes, Cent quaranta simes

Complisment de dites Set Centes vint simes dotals
apromteni cascun dells per lotot aquelles donar e
pagar aeie cascun ell volra sino lo temps en la dita
donacio contengut sens dany e/missio sua cab
restaro de totes missions e despeses empiu obligan
tots lurs Bens edecasun dells lo tot mobles he im
mobles hauts e/hauedors e remmua atot dret he
ley adan degut he/ tanpoc en sino daquelles
Item mes es stat cocordat entre les dites parts que
parlats dendues apres que la dita beatrina sera re
ligiosa de Sglesia dita beatrina sdenemdor mari sen/ passa de mes
ulimtat de dit sdenemdor marit sen/ passa de mes
assolua dit mes empero si dit dites pare he mare
Sens de tot pari Seretat/ legitima sua parental
he materna he supplement de aquella edela pari
o/ patio apertany en los dits pare he/ mare sens dela
dita Mare sua pot entemps de mpies he/ de qualsenol
altres drets aella aptanyents he/ spera/ en spseuem dos en los
Bens debans pare he/ mare sens per qualsenol dels
los/ causals apes/ engero emtes gnbtacions fets
cabrons e/ fets/ compsos/ pels dits pare e/ mare
sens ala dita pella sua fets e/ fahatts/ e tots les
dits/ o/ en altramanera Cusara funessen ab
mistar dits dits pare he/ mare sens dela dita beatrina
Cumplits e/ cefenits/ Cper qual dita donacio absso
lucio dffam he remitto e/ si mills pugo pruenir a/
total pleno Lo dit mo Joanot quart e beatrina
sdenemdors dona mill o sua/ romanen/ que ells faran en
los dits bens ab acabament tota espresa remogu
da ella dita beatrina segons dites fastata he/ dreta
de dits pare he/ mare he/ que ells ne stan fara he
formen als dits pare e/ mare sens dit dat donacio
absoluno dffinito remitto e/ si de totes accions

cosets ab carta ap̃ iamplament e Bastam com[es]
fer e dinar a tota voltat he profit dels dits
mar e seus e to hauper clautos apuntela Laser
e vol sia agenda p̃ fermada / Item Cobrmo Joan
quant de vna par e / Lasta Beatim de la parra
promet Cocs Lasma par / la la altra / e ab
lensemps sol̃ pena de cna q̃ aurets de DOS CENTES
Barcelonets als pare hobedient o / aparallad
temi e / complir les dites coses quant y a dra / et am
vgades sia comesa quantes seria rotha fer en manera
ultima / lo dit testimoni solemptz ans enfals
sfeha / ates / Jason sp̃ats y dear als dade p
mar dement e / que se atretant Labs m laltre nos
matrimoni ab altre ne sera ne dins res pergne
dit matrimoni entre ells dilatan se pegues mem
lo ques segons que y ells abdos sob no consentira en alt
matrimoni / he la q̃ pena comesa o / no / seguda
ro / o / gra en lo mon de mesa / vulhes ad bnbeures
no ses mens / lo dit matimoni se hage de fer e compli
entre ells / E volta la dita pena / promet / Restituir
sfemar totes messions / e despesa / les quals hma par no
sues fer en rapa / realtat e per / obliga la ma par
altre / he ubdues ensemps / totes pena / bens / e remm
al ot dret / ecclesiastich / ans de pm / e / tant / e / en sobre he tan
quant / Finalment es convengut / entre les dites par
q̃ dels presents Capitols e de q̃ en de agen tad he q̃
instrumets Cartes publiq̃ts / y tals / tamets comp
se hagen / ne fet / ne / fen / ators / ab totes / promissions
Comenions / penes / obligations / termenacions / sag
ments / clamptes / cautel̃es / e / pegmatis / que / one / pe
lo nos / dels dits Capitols / Regnes / Rams / e / les / en
hs / mudad / E / a / los / fins / dits / Cantartes
approbam / ratifiquam / e / confirmam / les / Capitols

supradicta para et comensiones que in eysdem capitulis
continentur et Demmurantes rey / ista no esse et fr
imeritate no consistere et exceptiony / dol / mal / et / infrad
asion / et omny aly / priuileg / ration / et / constitucion / no / tra
bes repugnantibus / Gratis et ex certa / sciencia / Comemm / q
et bona fide promitt / q / na par nostrum alteri et no / bis ad
Invicem sub modis / et formis / a pena mentary Library
Barmonen / in dictis Capitulis / contentes / cessantibus / q
Obtenta pars nostrum et q̃libet in solid̃ pro / ad / p̃ dicto
perficiendi et / observant / predicta Capitula pacta et / conuento
nes / que in eysdem Capitulis continentur rata, grata, valida
ac firma / habebim / tenebimus et observabimus / eaq / atte
demus et complebimus / nec / per / eorum / seriem / plenorem et / p
tenore / ejusdem / non faciemus / de / veniemus aliquo / jure / causa / vel
forma / in / contrarium / ergo / vos / soluemus / et / emendabimus
na par nostram alteri / et no / bis ad / Invicem / et / vras / m
pecuniarias / pensiones / damna / et / interesse / altera par / nostrum
et alterius / culpam non / complendis / eaque / supedim
nobis / ad / Invicem / promittimus / facere / Sustinere / opportunem
Super / quibus / mihi / et / nobis / dubium / et / merito / esse / faciem
et / supplicamus / plano / et / simplici / verbo / nullo / alio / probato
minime / requisito / Et / pro / hys / complendis / et / singulis
non / et / attendendis / tenendis / et / observandis / obligamus
altera / pars / nostrum / alteri / et / q̃libet / nostrum / par
tium / predictarum / alteri / et / alys / et / no / bis / ad / Invicem
et / pro / toto / videlicet / quilibet / nostrum / pro / sua / me / p
et / pro / tenore / omnia / et / singula / bona / mea / et / eius / liber
tum / tam / mobilia / et / Immobilia / vbig / habita / et / habenda
Renuncia / des / quantum / ad / hec / bene / et / pro / nouo / constituto
procuratore / nostro / et / procuratorum / nostrorum / ad / hec / Epistole / dm / adrian
et / ad / hec / Imperatorum / Bonmone / loquenta / de / duobus / vel / plenbus
reis / debendi / et / obligandis / bus / et / regis / tum / Imperatorum / q / quig

de vltes mis non petendo et de non apendo solempn
pulatione vallatum Assumiet tres Barmone deverg
sima sexta mensis Nouembris / Anno anatf dn
simo Quingentesimo Octauo Nono / S+m Joam
quart comitem predict em hes laudo concedo et firm
testibus his sunt michael oliuer matalaferit cum
et Joannis tolra sapton Barcmone habitator S+m
Joannis honorat Jouells auree legia nor pubcus b
tenendas ac reperiri simil certas et justas tabulis notal c
sumpturas subame homo peti
sui em hmoi instrumentum sumpturas sapturas
pdo firmatum sub chalendario et testibus amedn
preta apud iam et curtum dicm comotf suy notarium et
Johannis publicum legidem formam scribi fecerunt
et dicte per homo Rotem Granud Barmone subpo
Inde impensis / Actum die octauo septimo mensis
gus anno Anatf dn Millesimo Quingentesimo Se
tuagesimo Quarto / Sit omnibus Notum q
Go Joamotus quart cms et naturalis ville de cu
decem mille minoranz filius honor Joannis quart
Gratonis dicte ville de Cutadella et domine Margan
q. cms vxoris / Confiteor et Recognosco vobis fne
huic vxori mee filieq honor francisco Miquel capsoun
monetar cms Barcino q. dicte ciuitatis / imputata
depositas et solutas / michi et casdem me a vobis fabr
se certe esse tam / pecuniam / dicm patris vri q
per manus dicte matris vre et determinerando omnes
voluntatis nec inter diuersas vices fine solutiones No
ragentas octo libras mgnete Barcinone et cum ag
complementum septingentarum viginti Librar
dicte mgnete / Idcirco pro dote et nomine dotis
meum et vrias tempore mptare mihi pactos sonb
tuitatis et apportatas mecum Capitulis matrimo

mialibus inter me et vos fuimus habitis et firmatis in
posse notf mtrataip die vicesima quarta decembris
octobris anno a natiuitate dn Millesimo Quingen
simo Octogesimo Nono quas q ego contentus fui a vobis
sine pro vobis habuisse et recepisse et de eis ego vb
fec spon alcutum nstrum n posse dicm et mfi notf
Et ideo Renunciando exceptioni pecunie non numerate
et non solute et rei sic non esse et sic inventare non con
tere et dolo malo et infamm actionem et omni alij juris
tionis et cosuetudinj his obmambus quomodolibet
mmm premitendo, presentem vobis facio apocham de solu
to pactum finitissimum de vltenius no petendo esse nō
Agendo solempni stipulatione vallatus, volens quod de
Vitoy instrumentum per dictos partes vros mos infamm
et firmatum de centum quadragenta libras esse earum
vamm et nullum vr q mihi prodesse nec vobis nec pactis
vris obesse vllo vnq tempore possit Actum est hoc
Barcinone die quinto mensis madij anno anatf dn mille
simo Quingentesimo Quadragesimo Tertio S+m Joan
nis Quart comitem Pdicj em hes laudo Concedo et firmo
Testibus his Reginaldo Cubereso et Jacobus Gelli
sen sapton Barcinone habitat S+m Joannis Honorati
Jouells auree legia not pub Barcinone tenentes ac legeos sint
certas et justas tabulis sumptuosis subame homo petitionis
go Comotf suy mihi hmoi instrum inter dictas sapturas sig
tum firmatum sub chalendario et testibus ad hec dictis
apposita et curtum dicm comotf suy notarium et pub
licam regidem formam scribi fecit Cuius rei
mandauit vigore sibi inde impensis Actum die octauo
septimo mensis decembris anno a Natf dn Millesimo Quingentesimo
tuagesimo quarto

+ Signum Mathie Celtons Vgie
auree not pub Barcinone

+ Signum Petri Martini Tost auree
legia not pub Barcinone testis

+ Signum Jacobi Safate
Qui suo transumpto fidelitor a suo originali transumpsit

Autoritate Regia not pub hic Barcinone

Arxiu Comtal de Torre-saura

etad verbum sum eo veraiter comprobante subscripsi manu
Scribi fecit et consul Decembri mensis nouembris anno ab
Incarnacionis millesimo quingentesimo septuagesimo quarto.

Copia de Testamento de
Dª Mª Rosa Sabater
Mayol viuda

Arxiu Comtat de Torre-saura